

金融空间

FINANCIAL SPACE

INTERIOR DESIGN

室内设计

05



投资公司

证券公司/银行

INVESTMENT OFFICE

SECURITIES OFFICE / BANK OFFICE

建筑世界株式会社 编

福建科学技术出版社

著作权合同登记号：图字 13-2002-31

本书中文版经韩国建筑世界株式会社正式授权

深圳市南海艺术设计有限公司引进

福建科学技术出版社出版

图书在版编目(CIP)数据

室内设计·金融空间/韩国建筑世界株式会社编；南海译. —福州: 福建科学技术出版社，2002. 10

ISBN 7-5335-2111-0

I.金... II.①韩... ②南... III.金融—服务建筑

—室内设计—韩国—图集 IV.TU247.1-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第074490号

书 名 室内设计·金融空间

作 者 建筑世界株式会社

译 者 南海

责任编辑 刘深 陈炜

出版发行 福建科学技术出版社 (福州市东水路76号, 邮编350001)

www.fjstp.com

经 销 各地新华书店

印 刷 深圳大捷利印刷实业有限公司

开 本 635毫米×965毫米 1/8

印 张 26

插 页 4

字 数 300千字

版 次 2002年10月第1版

印 次 2002年10月第1次印刷

印 数 1—3500

书 号 ISBN 7-5335-2111-0/TU·39

定 价 168.00元

室内设计·金融空间

INTERIOR DESIGN · FINANCIAL SPACE

建筑世界株式会社 编

投资公司

证券公司

银行

福建科学技术出版社

目 录

金融空间室内设计方案

Financial Space Interior Design Plan

金壤宿/Hoseo大学室内设计学教授4

投资公司 / Investment Office

红鲱公司	12
22FN公司	18
C&H资本公司	24
La Jolla公司	32
某公司建筑大厦	40
Rhee资本顾问公司	46
Yurie资本管理公司	52
Hanasset资产公司	62
Woori财务集团釜山分公司	68
韩国信贷担保基金	74
J&P资本公司	78

证券公司 / Securities Office

早安证券公司	88
S&I第二中心	94
大宇证券Teheranro营业部	102
KYOBO直接保险	108
三星证券Garak营业部	112
韩国RB证券总部	120
JP摩根公司	128

C O N T E N T S

银行 / Bank Office

韩国银行总行营业部	134
Woori银行Cheongdam分行	140
Gwangju银行主楼	148
Chohung银行Apgujeong分行	156
Kookmin银行Macheon分行	160
Woori银行Garak Joongang分行	166
H&C银行Sameong分行	172

其他作品 / The Others

安联保险	178
高曼公司	184
Munich Re韩国分部	188

改建空间 / Remodeling Space

Chohung银行Ichon分行	194
------------------------	-----

细部设计 / Design&Detail

H&C银行Garak分行	202
--------------------	-----

金融空间室内设计方案

Financial Space Interior Design Plan

金壤宿/Hoseo大学室内设计学教授

- 汉城出生
- 在德国威斯巴登国立大学主修室内设计
- 延世大学住宅环境系室内设计学博士
- 德国Schulschenk室内建筑事务所工作
- 1997年、1998年、2000年韩国室内建筑师协会作品奖
- 1998年年度设计奖
- 韩国室内设计学会、韩国住宅学会、韩国生态环境建筑学会、韩国设计学会、韩国室内建筑师协会会员

- Born in Seoul
- Majored in Interior Design at Wiesbaden National University (Diplom. Ing.) in Germany
- Completed doctor's course for Interior Design of Residential Environment Dept. at Yonsei University
- Worked for Schulschenk Interior Design Office in Germany
- Won Prize from Korean Society of Interior Architects/Designers in 1997, 1998, 2000
- Won Prize of Year's Designer in 1998
- Regular member of IDEC, Korean Institute of Interior Design, Korean Society of Interior Architects/Designers, The Korean Housing Association

前言

随着全球性金融、证券市场无限竞争的到来，银行机构面临环境的变革。因此，银行机构内部空间的设计应该考虑到下列细节，以迎合变革的要求。设计的策略是通过放大资本市场的变化来提高空间的灵活性，通过在线业务扩展以及引进计算机系统提高自动化，开放资本市场以使服务设施能为各种各样的客户所接受，提高效率，接近客户，增强业务以及提高与外国公司的竞争力。

金融空间的形式

通常来说，银行机构分为三种：货币、非货币与其他银行机构。首先，货币银行机构与货币供给调控有关，如韩国银行是综合性的银行；其次，非货币银行机构不接受储蓄或者是不能发行货币，如韩国发展银行和韩国出口实业公司，而投资信托公司与证券公司是投资机构，互助信托保险、信托合作社属于此类，Saemaul Kumgo与交通储蓄也是如此；最后，风险资本公司、保险公司、租赁公司以及信托担保基金属于其他金融机构。

Preface

The banking facilities is faced with the change of a financial circumstances corresponding to the advent of a limitless competition with internal and international financial -securities marketing. Therefore, the interior space of the banking facilities should be designed to consider the following details to cope with the requirement of such a change . Firstly, the strategies of design for increasing the flexibility of space by the amplification in the change of a capital market, the automatism by the business expansion on line and the introduce of computerization system, the service facilities receptable of variety of claim of clients, the circulation of a efficient and close with the clients and business office and competitive power with a foreign corporation by openness of a capital market and finance should be considered.

The form of financial space

Generally, the banking facilities is divided into three kinds of currency , noncurrency and the other banking facilities. First, currency banking facilities is connected with the adjustment of supplyment, Korean Bank, a general bank and a specific bank is involve hereupon as the banking facilities. Second, noncurrency banking facilities is system unreceptable of a demand deposit or incapable of currency creation, the Korea Development Bank and the Korea export industrial Corporation, a general Banking Facilities, Investment Trust corporation and the Banking Securities corporation as investment facilities and the Mutual-Trust Safe, the Trust-cooperative union belong to this, The Saemaul Kumgo and The Communication Deposit. finally,

银行机构的空间构成

银行空间的构成根据其组织类型来看多少与其他的不同，但是银行业务的标准，需综合性空间构成，其中信息空间包括电脑终端、报价显示屏、在线业务的数码设施、咨询室等等，业务空间则有更衣室、设备室、会客室，为客户提供的服务区涉及休息室、会客室、文化室等等，以及出入口、过道、标志等的其他空间。

按功能安排银行空间

1. 信息空间

顺应银行服务的数量、质量以及客户的诉求，设施的自动化与电脑化要求应予以考虑。

报价显示屏：在股票报价屏前，为客户设置沙发，在其周围设立大户室。为客户安全考虑，沙发不要面对面放置。

终端空间：为完善现有的“安坐式”服务，设计“站立式咨询”。

数码空间：为客户提供信息服务，作用可以分为买入、沽售、简单查询，其规格与形式多种多样。

The venture Capital Corporation, Nonlife Insurance Corporation, the Lease company and The Trust Guarantee - Fund belong to the other banking facilities.

Spatial constitution of Banking Facilities

The constitution of the banking space is more or less different according to the kinds of organizations, but looked into the criterion of the banking facilities furnished with the most comprehensive space composition objectively, it is made up of the space for information equipped with terminal, and current price board, cyber facilities for business on line, the consulting booth and consulting room etc. and the business space of a changing room, apparatus room and meeting room, the service space for clients involved in rest room, waiting room and culture room etc. and the other space connecting with an entrance, a corridor passage and sign etc.

The Plan of The Banking Space by space

1. Information Space

- Corresponding to the banking service of quality and quantity and the claim of client, requirements for facilities of automatism and computerization is taken into consideration.
- The board of current price : In front of a current price board of stocks, the sofa for clients is arranged, and around this, room for honorary member is set up. The sofa is planned not to face each other for safety of clients.

2. 业务空间

设计为接近主出入口，为客户处理直接的业务、衍生服务与其他普通事项的空间。它应安排机器、工具等，支持簿记以及分行管理层快速处理业务。前面柜台的中间，作为业务连接空间。因独立使用业务机器，设计有另外的机房。因此，外观良好，业务空间不复杂、美观。

柜台的座椅设计以激发公司形象为目的，让客户产生信任感、稳定感以及亲近感。

此空间是连接客户与雇员相互关系的焦点空间。其设计功能上应突出舒适、清新、亲近、友好，考虑到客户心理变化，需要维护客户的隐私。

- Terminal space : It is designed by means of 'a standing up inquiry' in order to complete the demerit of the existing 'sitting down' way.
- The ciber space : It is planned to divide for the space for the information service of clients possible to the function of selling and buying and a simple inquiry and its scale and form is diverse.

2. Business Space

- It is planned to close with the main gateway as a hatch business performed with clients for direct affairs, the sub-business deriving from the hatch business and the space for general affairs. Space for the machinery and tool supporting a paper-keeping box and a branch office for management of a swift business is arranged. The sub-connected with office business is arranged by the center of a counter business located at the front. Another machine room for the separated use of office machine is designed, so it is arranged to look good and not complicate for a beautiful sight as business space.
- The chairs for counter business is designed to inspire the image of a company like the sense of trust, stableness and intimacy for clients.
- This space as the focus is connected with the mutual relationship with clients and employees. It should be designed to be comfortable for function, clear and flesh, friendly for clients and to occupy the client's privacy because it has an effect on a psychological change of the clients.
- It is located between the space for a hatch business and business space. And also it is located more closer than business space. The room for consultants resides frequently and the space

3. 其他附属空间

1) 客户服务区: 设计需要针对不同销售策略满足客户的需求, 如休息室、文化室、吸烟室等等。

客户选择银行机构主要看服务质量, 因为多数银行机构的业务趋同。

2) 附属空间: 信息与数据室、图书室、休息室与仓库等等, 为员工提供的管理、福利空间, 饮水服务区, 设计不仅要符合公司规模上的条件, 而且为员工使用提供舒适的空间。

—图书馆: 为了高效使用与保管信息, 使用活动箱。

—饮水服务区: 提供更衣室、休息室, 作为方便员工的设计。计划有水槽、桌子、冰箱、简易椅子与饮水机。

for consulting staffs performing the business of investment consultation is offered.

- the room for the consulting staffs is mostly the booth-shaped of low partition, but the counter-shaped consulting room is admitted in front of the consulting booth.

4. The other accessory space

1) The service space for the client: It is planned to meet the desire of the clients with the differentiated sales strategy like rest room, culture room, smoking room etc.

The choice of the banking facilities is a important element by the difference of the service facilities as the range of the clients is broadened and the affairs is equalized so this important point always is considered.

2) Accessory space: The information and data room, a bookroom, rest room and a warehouse etc. connected with business, Water service area, management and the welfare space for the staff should be designed to fit for not only the condition of a company in scale and not to disclose to outdoor, but also it is planned to set up a comfortable place in the use of staff.

- A library: the mobile rack is used according to an efficient use of the information and custody.

- 机器与工具间：信息系统使用的电脑设备空间至少为9.9平方米。需要特别注意防范所有机器与工具间故障造成的银行业务瘫痪。

银行空间设计的前景

银行环境变化的一个基本因素是信息交换的发展导致的电脑化系统，在空间规划特别是业务空间规划上起重要作用。对应银行环境的快速变化，空间形式也改变。并且，客户休息室成为多功能的空间，客户可以上网或取得其他银行信息。在竞争激烈的市场，对于交易活跃的大客户来说，需要扩充现有空间的功能，提供方便的“一站式服务”设施。

- Water service area : The locker room is planned as the convenient facilities and the rest room for staff, and the sink, table, refrigerator and a simplified chair and the drinking water stand is also planned.
- The machinery and tool room : It is designed with the scale of at least more than 9.9 C as the space placing the computer equipment serving all of information system. Particularly, It is required to pay attention to bring about a paralysis of all of banking business by the outbreak of a mistake from the machinery and tool room.

The prospect in the design of the banking space

One of the primary factor in the change of a banking circumstances, the computerizes system by the development of the information communication got to play an important role in the plan of space and particularly the space for business is expected to change of an active space- form corresponding to the rapid changing of the banking circumstances. In addition, the rest room for the clients is changed into a versatile space possible to get internet or the other banking information getting away from the existing simple function, so for an active occupying clients in a fierce competing market, it will be needed to expand the current function into the space plan serving a convenient facilities 'One Stop Service'.



Red Herring Bearsterns C&H Capital LAJOLLA The Building of A Company Rhee Capital Advisors



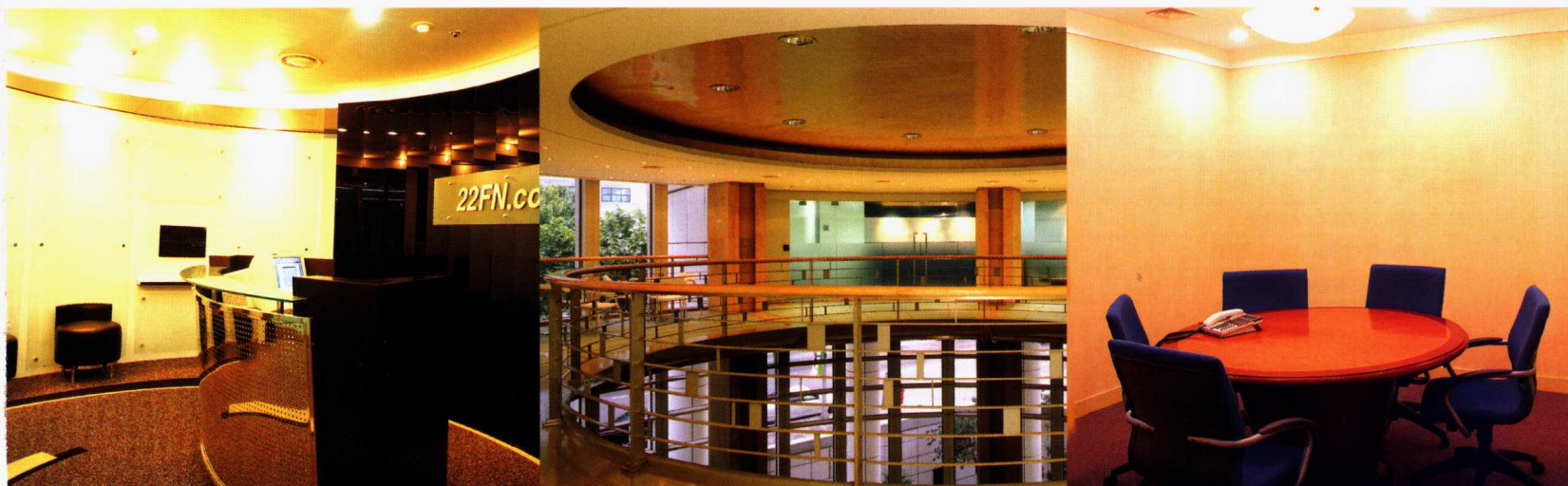
Red Herring Bearsterns C&H Capital LAJOLLA The Building of A Company Rhee Capital Advisors



Yurie Asset Management Inc. Hanasset Woori Financial Group Busan Branch Korea Credit Guarantee

投资公司 Investment Office

Yurie Asset Management Inc. Hanasset Woori Financial Group Busan Branch Korea Credit Guarantee





▲接待室 Reception

设计 : Jin Design · Jo, Eun a / Kim, Suk young
施工 : in Design · Lee, Sung hun Hwang, Sung wook
建筑面积: 124.5m²
装修材料: 地面/方块地毯、木质地板
墙面/彩色亮漆、大理石、织物
天花板/乙烯基树脂涂料

Design : Jin Design · Jo, Eun a / Kim, Suk young
Construction : Jin Design · Lee, Sung hun
Hwang, Sung wook
Built Area : 124.5 m²
Finish : Floor / Carpet Tile, Wood Flooring
Wall / Color Lacquer, Marble, Fabric Panel
Ceiling / Vinyl Paint



▲入口 Entrance

本项目以现代与舒适为概念，通过安设玻璃墙，设计出开放与伸展的空间结构。为了避免使用玻璃造成的冰冷感，特地在墙上装饰织物，使之有温暖的感觉。

本项目还考虑了功能性与流通性，使其成为复合的办公场所。

This project progressed in a modern and comfortable concept is planned to be a open and a extended constitution of space by setting up glass wall. In order to remove cold sense from using glass, the wall was equipped with a fabric makes itself warm.

In addition, this project is intended to be a sophisticated office room by the consideration of function and circulation.



▲接待室 Reception

